

译林职场英语

# 实战

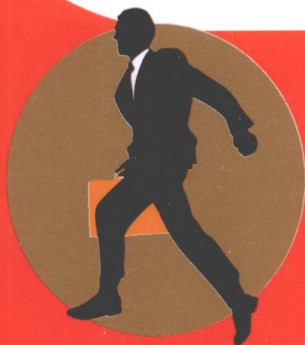
# 财会英语

# 会话

English Accounting  
Terms

[加拿大] C. 阿尼森 著  
林静慧 译

Yilin Business English



凤凰出版传媒集团  
译林出版社

Yilin Business English

译林职场英语

实战  
财会英语会话  
English Accounting Terms

[加拿大]C. 阿尼森 著 林静慧 译

凤凰出版传媒集团  译林出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

实战财会英语会话 / 阿尼森(Arnesen, C.)著; 林静慧译. —南京: 译林出版社,  
2009年11月  
(译林职场英语)

书名原文: English Accounting Terms

ISBN 978-7-5447-1041-1

I. 实… II. ①阿… ②林… III. 财务会计-英语-口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 144582 号

经大吉出版股份有限公司授权, 本社享有本书中国大陆中文简体字本专有出版权。  
该出版权受法律保护, 未经书面同意, 任何机构与个人不得以任何形式进行复制、  
转载。

项目合作: 锐拓传媒 copyright@rightol.com

著作权合同登记号 图字: 10-2009-315

- 书 名 实战财会英语会话  
著 者 [加拿大] C.阿尼森  
译 者 林静慧  
责任编辑 何本国  
出版发行 凤凰出版传媒集团  
译林出版社 (南京湖南路1号 210009)  
电子信箱 yilin@yilin.com  
网 址 <http://www.yilin.com>  
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>  
印 刷 南通印刷总厂有限公司  
开 本 880 × 1230 毫米 1/32  
印 张 5.75  
版 次 2009年11月第1版 2009年11月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5447-1041-1  
定 价 19.80 元 (含光盘一张)

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换



# 前言

## 一鱼三吃的聪明哲学

本书可帮助您:

1. 迅速提升英语能力
2. 打好财务会计观念
3. 快速学会财务管理诀窍

《实战财会英语会话》是一本主题特别的英语学习书籍! 它的功能也是多面向的! 作者希望借由编纂英语会话, 同时传递财务会计的专业概念, 使读者能提升英语能力、吸纳财务会计观念、快速学会财务管理诀窍, 三者同步精进, 迅速累积知识, 一举多得。

本书专为学生、一般大众、企业人士、中小企业经营者、财务会计相关工作者学习英语而写。对于已有财会概念者, 本书引导你的英语能力结合专业更上层楼; 不懂财务或初学财会概念的读者, 可以学习英语、吸收财会观念两者同时并进。拥有灵活的英语会话, 又有正确的财会概念, 将使你比别人更有竞争力, 对工作发展当然更是莫大的助力。

作者以主题式的学习设计为主轴, 使读者悠游在有趣、有情境的语言学习氛围里, 这样学习效果更好、收获更丰富。本书设定几种常见的财务对话情境, 借由口语化的英语交谈, 讨论有关会计工作的话题。在此你会了解到会计师的简要工作内涵、基本的会计流程, 了解何为收入支出, 认识现金法、应记法、资产或负债等名词代表的意义。这些专业的讨论都以英语会话或例句呈现, 协助你在很短的时间内, 就能用流利英语洽谈财会相关事宜, 成功表达无障碍。

本书按序规划八章，来探讨公司财务与会计的流程和观念。

**第一章 THE PEOPLE (人):**

探讨如何选择一位会计师，会计事业和客户是什么。

**第二章 THE BASICS (基本规则):**

探讨如何把与财务有关的记录保存好，什么是借方、贷方、现金法或应计法。

**第三章 MONEY COMING IN AND GOING OUT (进来的钱与出去的钱):**

讨论资产和负债、收入与支出、记入账册

**第四章 ANNUAL REPORT (年度报告):**

包括资产负债表、收益表和现金流量表

**第五章 JOURNALS (日记账):**

每日销售摘要、销售与收据簿及财务文件的重要性

**第六章 ACCOUNTS (账):**

应收账、应付账和零用金

**第七章 ADJUSTMENTS (调整):**

折旧、试算表、结算

**第八章 ALTERNATIVES (其他选择):**

簿记员、计算机化会计、自己动手做

新时代的竞争无所不在，既要能文能武，速度上更要不落人后；优良的英语能力只是基础，更强的是在各项专业领域也有所涉猎。尤其在财经方面，更要有基本认知，才能与人侃侃而谈。认识财务会计观念，帮助你规划未来的人生与发展，发掘自己的财务天赋，这是现代人不可或缺的知识背景。

英语应用范围广阔，专业领域的语言学习是必经的过程。大部分的人，都是碰到问题了才想学，这样显得被动。若能主动学习，在专业领域上即能胜人一筹，在竞争激烈的时代，不怕没机会，只怕没准备。让会计英语成为自己的强项，不但对工作有帮助，也让自己对理财更有概念。

编者 谨识



# 目录 Contents

## 前言 一鱼三吃的聪明哲学

### Chapter One THE PEOPLE 人

- 2 Unit One Choosing an Accountant / 选择一个会计师
- 10 Unit Two A Career in Accounting / 会计事业
- 19 Unit Three The Clients / 客户

### Chapter Two THE BASICS 基本规则

- 28 Unit One Keeping Good Records / 把记录保存好
- 35 Unit Two Debits and Credits / 借方与贷方
- 42 Unit Three Cash or Accrual / 现金或应计

### Chapter Three MONEY COMING IN AND GOING OUT 进来的钱与出去的钱

- 50 Unit One Assets and Liabilities / 资产与负债
- 57 Unit Two Revenue and Expenses / 收入与支出
- 64 Unit Three Posting to Ledgers / 记入分类账

### Chapter Four ANNUAL REPORT 年度报告

- 72 Unit One Balance Sheet / 资产负债表
- 79 Unit Two Income Statement / 收益表
- 86 Unit Three Cash Flow Statement / 现金流量表



## Chapter Five JOURNALS

### 日记账

- 94 **Unit One** Daily Summary of Sales / 每日销售摘要  
101 **Unit Two** Sales and Receipts Journal / 销货与收据簿  
108 **Unit Three** Importance of Financial Documentation  
/ 财务文件的重要性

## Chapter Six ACCOUNTS

### 账

- 116 **Unit One** Accounts Receivable / 应收账  
123 **Unit Two** Accounts Payable / 应付账  
130 **Unit Three** Petty Cash / 零用金

## Chapter Seven ADJUSTMENTS

### 调整

- 138 **Unit One** Depreciation / 折旧  
145 **Unit Two** Trial Balance / 试算表  
152 **Unit Three** Closing the Books / 结算

## Chapter Eight ALTERNATIVES

### 其他选择

- 160 **Unit One** Bookkeepers / 簿记员  
167 **Unit Two** Computerized Accounting / 计算机化会计  
173 **Unit Three** Do it Yourself / 自己动手做



# CHAPTER ONE

THE PEOPLE





## Unit One | Choosing an Accountant 选择一个会计师

### TIP BOX

Choosing an **accountant** to work in your business or on your business should not be taken lightly. Ask the accountant you are interested in for **references** from other **clients**. Make sure that you like this person and trust them.

They will be *in charge of* your company's money. That's why you want to choose wisely when you choose an accountant. Some accounting people work right in the company if it's a large company. Some accounting people work for an **accounting firm**. They may have several different businesses as clients. Either way, the person must be **trustworthy**.

为你的公司选择**会计师**时不应该掉以轻心。可以要求你有兴趣的会计师提供其他**客户**的**推荐**。确定你喜欢这个人，并且信任他们。他们将管理你公司的金钱。这是为什么你要明智地选择会计师的原因。如果是一家大公司，一些会计人员会直接在那家公司里上班；一些会计人员在**会计师事务所**上班。他们的客户可能是数家不同的公司。总之，这个人必须**值得信任**。

### Dialogue 1

A: We need a new accountant. Our accountant is moving out of the country.

B: We could use a different accountant from the same firm.

A: No. I don't like that firm. I think they **charge** too much.

B: Yes. I know what you mean. We could shop around for a better rate.

A: *Good stuff.* I'll grab the phone book. We'll start by looking in the yellow pages.

A: 我们需要一位新的会计师。我们的会计师要搬到国外去住。

B: 我们可以用来自同一家事务所的另一位会计师。

A: 不，我不喜欢那家公司，我认为他们收费太高了。

B: 是啊，我知道你的意思，我们可以到处找找有没有比较好的报价。

A: 好主意。我去拿电话簿，我们从黄页开始看。

## Dialogue 2

A: Excuse me. I have just opened a business and my bank account is at this bank.

B: Yes? What can I do for you today?

A: I don't know who to ask. I need an accountant. There are so many to choose from.

B: Don't worry. Because we are a bank we get asked about accountants all the time.

A: There are so many. How do I choose? What do I need to know?

A: 抱歉打扰。我刚开了一家公司，我的银行账户在这家银行。

B: 是吗？我今天可以帮你什么忙？

A: 我不知道该问谁，我需要一位会计师，但是有太多候选人。

B: 别担心。因为我们是一家银行，经常有人问会计师的问题。

A: 有这么多，我应该怎么选择？我需要知道什么事？



### Dialogue 3

- A: We're thinking of having your firm do our accounting. We aren't happy right now.
- B: I'm **flattered** that you are thinking of using our services. We would take care of you.
- A: Has your firm worked with a business of this size? We are a very large company.
- B: I know. Yes we have. We have several clients that are as large as your company.
- A: We need to know your rates. Since we are such a big company we expect a good rate.
- A: 我们在考虑请你们公司处理我们的会计事宜。我们对于现况不太满意。
- B: 对于您考虑让我们服务，我感到很**荣幸**。我们会照顾您的。
- A: 你们公司曾服务过这种规模的公司吗？我们是一家很大的公司。
- B: 我知道。是的，我们有这样的经验。我们有好几个客户跟你们是一样大的公司。
- A: 我们需要知道你们的收费标准。因为我们是这样大的一个公司，所以我们希望得到好的报价。

### Dialogue 4

- A: Thank you for agreeing to see me on such *short notice*.
- B: It's not a problem. That's what I'm here for. What did you want to see me about?
- A: I am a **massage therapist**. I work out of my home. My home business is new.

- B: Let me guess. You want to find an accountant to do your accounting. Am I right?
- A: That's why I'm here. Will you be able to help me? Have I come to the right place?
- A: 谢谢你同意马上就与我会面。
- B: 这没问题，本来就是我的工作。你来见我有什么事？
- A: 我是一个**按摩治疗师**，我在外头工作，我的家庭事业是新成立的。
- B: 让我猜猜！你想要找一个会计师帮你做账。我说对了吗？
- A: 我就是因为这件事才到这里来。你能帮助我吗？我找对地方了吗？

## Dialogue 5

- A: How long have you been an accountant? Do you have a lot of experience?
- B: I have been an accountant for over thirty years. I know accounting very well.
- A: You must like it. I was never very good with numbers. I didn't do well in math.
- B: It's important to like money. It's also important to like people. I like both.
- A: You sound like a nice lady. I'm new to town. I need an accountant.
- A: 你担任会计师的工作有多久了？你很有经验吗？
- B: 我做会计师已经三十年了，我非常了解会计。
- A: 你一定很喜欢这个工作。我一向对数字不在行。我的数学不好。
- B: 喜欢钱很重要，喜欢人也很重要，我两者都喜欢。
- A: 你听起来是一个不错的女士，我刚到这个城市，我需要一位会计师。



## Dialogue 6

A: My family has just moved to town. We are thinking about buying a clothing store.

B: What clothing store are you thinking of buying? I didn't know there was one for sale.

A: There is a store on Main Street. It's called Fred's Fashions. Do you know it?

B: Yes. It's a good store. My husband buys his business suits there.

A: Before we make a decision we need to have an accountant look at the books.

A: 我家刚刚搬进城里来。我们在考虑买一家服饰店。

B: 你们考虑买什么样的服饰店？我不知道有任何店面在卖。

A: 在大街上有一家店，名字叫做弗雷德时尚。你知道这家店吗？

B: 是的，那是一家不错的店，我的丈夫总在那里买西装。

A: 在我们做决定之前，我们需要一位会计师来看看账本。

## Dialogue 7

A: We need to have someone on our staff to do our accounting full time.

B: I agree. Our bills from the accounting firm we're using are too expensive.

A: It would be more cost-effective to have some on the payroll and in the office.

B: Yes. We could save this company a lot of money that way.

A: We need to advertise for the position. We'll put an ad in the paper next week.

A: 我们需要一个员工, 全职地做我们的会计工作。

B: 我同意。我们所用的会计师事务所的**账单**金额太高了。

A: 在办公室里雇一个**在职人员**会比较有**经济效益**。

B: 对。这样我们可以为公司省下很多钱。

A: 我们需要**登广告**找人来担任这个**职位**, 我们会在下周的报纸里登一则广告。

### Sentence Structure 重点句型

There are several accounting firms listed in the phone book for us to choose from.

电话簿里列出了好几家会计师事务所, 可以供我们选择。

How many accountants are there working in your firm?  
你的公司里有几位会计师?

We must choose an accounting firm that has cost-effective rates.  
我们必须选择一家收费标准具有经济效益的会计师事务所。

Will you place an ad in the local newspaper for an accountant who can do payroll?

你会在地方报纸上登一则广告, 请一位会计师来核算薪水吗?

We're thinking of having your firm do our accounting.  
我们在考虑请你的公司来帮我们做账。

We need to have someone on our staff full-time to do our accounting.  
我们需要请一位全职的在职人员来做我们的会计工作。

Has your firm worked with a business of this size? We are a very large company.

你们公司曾服务过这种规模的公司吗? 我们是一家很大的公司。



## Vocabulary 词汇<sup>①</sup>

accountant	<i>n.</i>	会计师
references	<i>n.</i>	推荐
clients	<i>n.</i>	客户
references	<i>n.</i>	推荐
accounting firm	<i>n.</i>	会计师事务所
trustworthy	<i>adj.</i>	值得信任的
charge	<i>v.</i>	收费
rate	<i>n.</i>	价钱
flattered	<i>adj.</i>	荣幸的
massage therapist	<i>n.</i>	按摩治疗师
bills	<i>n.</i>	账单
cost-effective	<i>adj.</i>	有经济效益的
payroll	<i>n.</i>	在职人员
advertise	<i>v.</i>	登广告
position	<i>n.</i>	职位

## Useful phrases 实用词组

► **in charge of** 负责、管理

*to be in control of or responsible for*

### 例句

I'm in charge of doing the payroll for this accounting firm.

我在这个会计师事务所里负责核算薪水。

---

① 本书词汇表中的单词或词组在正文中以粗体标示，表中词汇的形式与该词在正文中出现的形式相同。——编注

► **good stuff** 真好

*an expression that means something is good or the speaker agrees*

**例句**

You're done checking his references? Good stuff. We'll make a decision tomorrow.

你已经查过他的推荐人了？真好。我们明天就做决定。

► **short notice** 马上，临时

*something is occurring without much warning*

**例句**

I'm sorry to do this to you on short notice, but we have to cancel your appointment.

我很抱歉临时这样做，但是我们必须取消你的预约。



**TIP  
BOX**

Accountants aren't the only people who do work in accounting for a living. There are lots of people who have different training and different titles who work in this field.

In order to be called an accountant the person must have a university degree in accounting. The person would attend the college of commerce at a university to get an accounting degree.

**提示** 会计师并不是唯一以会计为生的人，还有许多接受不同训练，拥有不同头衔的人在这个领域里工作。被称为会计师的人必须拥有会计的大学学位，这个人在大学里必须上商学院才能拿到会计学位。

*Dialogue 1*

A: You're almost done school. Soon you'll go to university. What do you want to take?

B: I've been thinking about that. I like math. I think I'll study accounting.

A: If you take accounting you can become an accountant. There are lots of jobs.

B: I know. Every business needs someone who knows how to do accounting.

A: You will be able to work any place where there's money coming in and going out.